

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

- **1.1 Identifikátor produktu**
- **Obchodný názov:** CARAMBA Injektoren Speziallöser (EDI) (aerosól)
- **1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú**
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **Použitie materiálu /zmesi** Rozpúšťadlo korózie, sprej, pre profesionálne použitie
- **1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov**
- **Výrobca/dodávateľ:**
CARAMBA CHEMIE GMBH & Co.KG
WANHEIMERSTR. 334/336
D-47055 DUISBURG
www.caramba.de
Tel.: +49 (0) 203/77 86 01
- **Informačné oddelenie:**
Andrea Petersen
andrea.petersen@caramba.de
Tel.: +49 (0)203 / 77 86-189
- **1.4 Núdzové telefónne číslo:** Národné toxikologické informačné centrum: +421 254 774 166

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

- **2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi**
- **Klasifikácia v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008**



GHS02 plameň

Flam. Aerosol 1 H222-H229 Mimoriadne horľavý aerosól. Nádobu je pod tlakom: Pri zahriatí sa môže roztrhnúť.

- **Klasifikácia podľa smernice Rady 67/548/EHS alebo smernice 1999/45/ES**



F+; Mimoriadne horľavý

- R12: Mimoriadne horľavý.
- **Zvláštne upozornenia na nebezpečenstvá pre človeka a životné prostredie:**
Výrobok musí byť povinne označený na základe výpočtovej metódy "Všeobecnej zaradovacej smernice pre prípravky v Európskom spoločenstve" v zmysle platného znenia.
Pozor! Nádobu je pod tlakom.
- **Klasifikačný systém:**
Klasifikácia zodpovedá aktuálnym zoznamom ES, je však doplnená údajmi z odbornej literatúry a firemnými údajmi.

- **2.2 Prvky označovania**
- **Označovanie v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008**
Tento výrobok je klasifikovaný a označený podľa noriem CLP.
- **Piktogramy nebezpečnosti**



GHS02

- **Signálne slovo** Nebezpečenstvo
- **Upozornenia na nebezpečnosť**
H222-H229 Mimoriadne horľavý aerosól. Nádobu je pod tlakom: Pri zahriatí sa môže roztrhnúť.
- **Bezpečnostné upozornenia**
- P101 Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.
- P102 Uchovávajte mimo dosahu detí.
- P210 Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite.
- P251 Neprepichujte alebo nespálujte ju, a to ani po spotrebovaní obsahu.

(pokračovanie na strane 2)

Obchodný názov: CARAMBA Injektoren Speziallöser (EDI) (aerosól)

(pokračovanie zo strany 1)

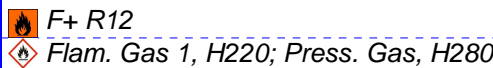
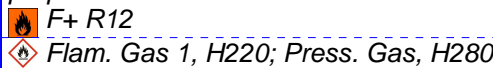
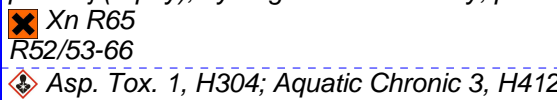
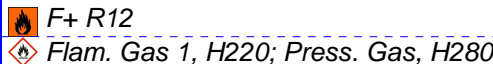
- P211 Nestriekajte na otvorený oheň ani iný zdroj zapálenia.
 P271 Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore.
 P261 Zabráňte vdychovaniu aerosólov.
 P410+P412 Chráňte pred slnečným žiarením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C/122 °F.
 P501 Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s miestnymi/oblastnými/národnými/medzinárodnými nariadeniami.

- **2.3 Iná nebezpečnosť**
- **Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

- **3.2 Chemická charakteristika: Zmesi**
- **Popis:** Zmes z nižšie uvedených látok s nie nebezpečnými prísadami.

· Nebezpečné obsiahnuté látky:

CAS: 106-97-8	bután 	40-60%
CAS: 74-98-6	propán 	10-20%
CAS: 64742-81-0 Reg.nr.: 01-2119458869-15	petrolej (ropný), hydrogennačne odsírený; petrolej - nešpecifikovaný 	5-15%
CAS: 75-28-5	izobután 	2,5-5%

- **Ďalšie údaje:** Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v oddiele 16.

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

- **4.1 Opis opatrení prvej pomoci**
- **Po vdýchnutí:** Prívod čerstvého vzduchu, v prípade ťažkostí vyhľadať lekára.
- **Po kontakte s pokožkou:** Okamžite umyť vodou a mydlom a poriadne opláchnuť.
- **Po kontakte s očami:** Oči s otvorenými viečkami vyplachovať niekoľko minút prúdom tečúcej vody.
- **Po prehltnutí:** Podať vypiť vodu, v prípade potiaží konzultovať s lekárom.
- **4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené**
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania**
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

- **5.1 Hasiace prostriedky**
- **Vhodné hasiace prostriedky:**
CO₂, hasiaci prášok alebo rozstrekovaný vodný lúč. Rozsiahlejší požiar hasiť rozstrekovaným vodným lúčom alebo penou odolnou voči alkoholu.
- **Hasiace prostriedky nevhodné z bezpečnostného hľadiska:** Vodný lúč.
- **5.2 Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi**
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

(pokračovanie na strane 3)

Obchodný názov: CARAMBA Injektoren Speziallöser (EDI) (aerosól)

(pokračovanie zo strany 2)

- **5.3 Rady pre požiarnikov**
 - **Zvláštne ochranné prostriedky:** Nevyžadujú sa žiadne mimoriadne opatrenia.
-

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

- **6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**
Používať ochranné prostriedky. Nechránené osoby udržať v bezpečnej vzdialenosti.
 - **6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:** Nepripustiť prienik do pôdy, kanalizácie/povrchových vôd/spodných vôd.
 - **6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:** Zabezpečiť dostatočné vetranie.
 - **6.4 Odkaz na iné oddiely**
Informácie o bezpečnej manipulácii pozri oddiel 7.
Informácie o osobných ochranných prostriedkoch pozri oddiel 8.
Informácie o likvidácii pozri oddiel 13.
-

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

- **7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**
Zabezpečiť dostatočné vetranie/odsávanie na pracovisku.
 - **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu:**
Nepripustiť do blízkosti zápalné zdroje - nefajčiť.
Nádž je pod tlakom. Chrániť pred slnečným žiarením a teplotami nad 50 °C (napr. od žiaroviek). Ani po použití neotvárať násilím ani nespáľovať.
Nestriekať proti plameňu ani na žeravé predmety.
 - **7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkol'vek nekompatibility**
 - **Skladovanie:**
 - **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:**
Skladovať na chladnom mieste.
Riadť sa úradnými predpismi pre tlakové plynové nádoby.
 - **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania:** Nevyžaduje sa
 - **Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania:**
Skladovať v suchu a chlade v riadne zavretých nádobách.
Chrániť pred horúčavou a priamym slnečným žiarením.
 - **7.3 Špecifické konečné použitie(-ia)** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
-

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

- **Ďalšie upozornenia týkajúce sa usporiadania technických zariadení:** Žiadne ďalšie údaje, pozri odd. 7.
 - **8.1 Kontrolné parametre**
 - **Súčasti kontrolovaných medzných hodnôt súvisiacich s pracoviskom:**
Produkt neobsahuje žiadne relevantné množstvá látok ovplyvňujúcich pracovisko, ktorých hraničné hodnoty by bolo potrebné kontrolovať.
 - **Ďalšie upozornenia:** Ako podklad slúžili pri výrobe platné zoznamy.
 - **Osobné ochranné prostriedky:**
 - **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:**
Pred prestávkami a po ukončení práce umyť ruky.
Nevdychovať plyny/pary/aerosóly.
 - **Ochrana dýchania:** Nevyžaduje sa
 - **Ochrana rúk:** Rukavice / odolné voči rozpúšťadlám.
 - **Materiál rukavíc** Nitrilový kaučuk
 - **Penetračný čas materiálu rukavíc** Hodnota permeácie : level ≤ 480
 - **Ochrana očí:** Ochranné okuliare.
-

SK

(pokračovanie na strane 4)

Obchodný názov: CARAMBA Injektoren Speziallöser (EDI) (aerosól)

(pokračovanie zo strany 3)

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

· 9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

· Všeobecné údaje

· Vzhľad:

Forma: aerosól

Farba: zakalený

· Zápach: petrolejovitý

· Prahová hodnota zápachu: Neurčené.

· hodnota pH: Neurčené.

· Zmena skupenstva

Bod tavenia/oblasť tavenia: Neurčený

Bod varu/oblasť varu: nepoužiteľný, ide o aerosól

· Bod vzplanutia: Nepoužiteľný, ide o aerosól

· Zápalnosť (tuhé, plynné skupenstvo): Nepoužiteľný

· Teplota rozkladu: Neurčené.

· Samozápalnosť: Produkt nie je samozápalný.

· Nebezpečenstvo výbuchu: Produkt nie je nebezpečný z hľadiska výbušnosti, môže však vytvárať nebezpečné výbušné pary/zmesi so vzduchom.

· Rozsah výbušnosti:

Spodná: Neurčené.

Horná: Neurčené.

· Tlak pary: Neurčené.

· Hustota pri 20 °C: 0,8 g/cm³

· Relatívna hustota: Neurčené.

· Hustota pary: Neurčené.

· Rýchlosť odparovania: Nepoužiteľný

· Rozpustnosť v / miešateľnosť s

Voda: nemiešateľný resp. málo miešateľný

· Rozdeľovací koeficient (n-oktanol/voda): Neurčené.

· Viskozita:

Dynamická: Neurčené.

Kinematická: Neurčené.

· 9.2 Iné informácie: Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

· 10.1 Reaktivita

· 10.2 Chemická stabilita

· Termický rozklad / podmienky na zabránenie rozkladu: Žiadny rozklad pri použití v zmysle určenia.

· 10.3 Možnosť nebezpečných reakcií: Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.

· 10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť: Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

· 10.5 Nekompatibilné materiály: Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

· 10.6 Nebezpečné produkty rozkladu: Nie sú známe žiadne nebezpečné produkty rozkladu.

— SK —

(pokračovanie na strane 5)

Obchodný názov: CARAMBA Injektoren Speziallöser (EDI) (aerosól)

(pokračovanie zo strany 4)

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

- 11.1 Informácie o toxikologických účinkoch
- Akútna toxicita:

- Hodnoty LD/LC50 rozhodujúce pre zatriedenie:

64742-81-0 petrolej (ropný), hydrogenačne odsírený; petrolej - nešpecifikovaný

orálne	LD50	>5060 mg/kg (potkan)
dermálne	LD50	~ 3400 mg/kg (králik)
	OECD 401	OECD 402

- **Dráždivosť , poleptanie/žieravosť**
- **na pokožku:** Nemá žiadny dráždivý/žieravý účinok.
- **na oko:** Nemá žiadny dráždivý/žieravý účinok.
- **Senzibilizácia:** Nie je známy žiadny senzibilizačný účinok

ODDIEL 12: Ekologické informácie

- 12.1 Toxicita
- **Vodná toxicita:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- 12.2 Perzistencia a degradovateľnosť Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- 12.3 Bioakumulačný potenciál Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- 12.4 Mobilita v pôde Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **Ďalšie ekologické údaje:**
- **Všeobecné údaje:**
Trieda ohrozenia vodných zdrojov 2 (vlastné zatriedenie): ohrozuje vodné zdroje
Nedopustiť prienik do podzemných vôd, povrchových vôd a kanalizácie.
Ohrozenie pitnej vody už v prípade úniku nepatrného množstva do podlažia.
- 12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný
- 12.6 Iné nepriaznivé účinky Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

- 13.1 Metódy spracovania odpadu
- **Odporúčanie:** Nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Nepripustiť prienik do kanalizácie.
- **Nevyčistené obaly:**
- **Odporúčanie:** Likvidácia v zmysle úradných predpisov. Predajte osobe oprávnenej k likvidácii odpadov.



ODDIEL 14: Informácie o doprave

- 14.1 Číslo OSN
- **ADR, IMDG, IATA** UN1950
- 14.2 Správne expedičné označenie OSN
- **ADR** 1950 AEROSÓLY
- **IMDG** AEROSOLS
- **IATA** AEROSOLS, flammable

(pokračovanie na strane 6)

Obchodný názov: CARAMBA Injektoren Speziallöser (EDI) (aerosól)

(pokračovanie zo strany 5)

· 14.3 Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu	
· ADR	
	
· Trieda	2 5F Plyny
· Pokyny pre prípad nehody	2.1
· IMDG, IATA	
	
· Class	2.1
· Label	2.1
· 14.4 Obalová skupina	
· ADR, IMDG, IATA	odpadá
· 14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie:	
· Marine pollutant (Námorný znečisťovateľ):	Nie
· 14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa	
· Kemlerovo číslo (označujúce druh nebezpečenstva):	-
· Číslo EMS:	F-D,S-U
· 14.7 Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL 73/78 a Kódexu IBC	
	Nepoužiteľný
· Preprava/d'alsie údaje:	
· ADR	
· Oslobodené množstvá (EQ):	E0
· Obmedzené množstvá (LQ):	1L
· Prevozna skupina	2
· Tunelový obmedzovací kód	D
· UN "Model Regulation":	UN1950, AEROSÓLY, 2.1

ODDIEL 15: Regulačné informácie· **15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia**

Nariadenia EP a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry.

Nariadenie EP a Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006.

Zákon NR SR č. 67/2010 Z.z. o podmienkach uvedenia chemických látok a chemických zmesí na trh a o zmene a doplnení niektorých zákonov (chemický zákon).

Zákon č. 405/2008 Z.z. ktorým sa mení a dopĺňa Zákon č. 163/2001 Z.z. o chemických látkach a chemických prípravkoch v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Zákon NR SR č. 409/2006 a 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zmien a doplnkov.

Zákon NR SR č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene Zákona NR SR č. 372/1990 Z.z.

o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon).

Vyhláška MŽP SR č. 283/2001 Z.z. o vykonaní niektorých ustanovení zákona o odpadoch v znení zmien a (pokračovanie na strane 7)

Obchodný názov: CARAMBA Injektoren Speziallöser (EDI) (aerosól)

(pokračovanie zo strany 6)

doplnkov.

NV SR č. 355/2006 a 300/2007 Z.z. o ochrane zdravia zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci.

Vyhláška MH SR č. 67/2002 Z.z., ktorou sa vydáva zoznam vybraných chemických látok a vybraných chemických prípravkov, ktorých uvedenie na trh a používanie je obmedzené alebo zakázané, v znení zmien a doplnkov.

Vyhláška MH SR č. 471/2006 Z.z., ktorou sa mení a dopĺňa Vyhláška MH SR č. 67/2002 Z.z., ktorou sa vydáva zoznam vybraných chemických látok a vybraných chemických prípravkov, ktorých uvedenie na trh a používanie je obmedzené alebo zakázané v znení neskorších predpisov.

Vyhláška MV SR č. 96/2004 Z.z., ktorou sa ustanovujú zásady protipožiarnej bezpečnosti pri manipulácii a skladovaní horľavých kvapalín, ťažkých vykurovacích olejov a rastlinných a živočíšnych tukov a olejov.

· **15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti:** Hodnotenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané.

ODDIEL 16: Iné informácie

Údaje sa opierajú o dnešný stav našich vedomostí, nepredstavujú však záruku vlastností produktu a nezakladajú zmluvný právny vzťah.

· **Relevantné vety**

H220 Mimoriadne horľavý plyn.

H280 Obsahuje plyn pod tlakom, pri zahriatí môže vybuchnúť.

H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

R12 Mimoriadne horľavý.

R52/53 Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

R65 Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.

R66 Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

· **Skratky a akronymy:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Letálna koncentrácia, 50 percent

LD50: Letálna dávka, 50 percent

· * **Údaje zmenené oproti predchádzajúcej verzii**
